

Pro

Chapter 29

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אִישׁ תּוֹכַחְוֹת מְקַשֶּׁה- עֵרֶךְ פָּתַע יִשְׁבֵּר וְאִין מְרַפָּא: 1
人 责 备 硬 着 颈 项 被 打 破 忽 然 和 没 有 医 治
H0376 H7185 H6203 H6621 H7665 H0369 H4832

人屡次受责罚，仍然硬着颈项；他必顷刻败坏，无法可治。

בְּרִבּוֹת צְדִיקִים יִשְׂמַח הָעָם וּבְמִשְׁלַל רָשָׁע יֵאָנַח עָם: 2
-当...增多 义人们 喜 乐 那 百 姓 和 那...统 治 恶 人 叹 息 百 姓
H8055 H6662 H4910 H7563 H0584

义人增多，民就喜乐；恶人掌权，民就叹息。

אִישׁ- אֱהָב חֲכָמָה יִשְׂמַח אָבִיו וְרַעֲיָה זֹנוֹת יֵאָכֵר- הוֹן: 3
人 爱 智 慧 使...欢 喜 他 父 亲 和 交 友 的 妓 女 们 败 散 财 富
H0376 H0157 H2451 H8055 H0001 H2181 H0006 H1952

爱慕智慧的，使父亲喜乐；与妓女结交的，却浪费钱财。

מֶלֶךְ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ וְאִישׁ תְּרוּמוֹת יִהְרָסָנָה: 4
君 王 -以 公 义 建 立 地 和 人 的 纳 贡 的 毁 灭 它
H4428 H4941 H5975 H0776 H0376 H8641 H2040

王藉公平，使国坚定；索要贿赂，使国倾败。

גֵּבֶר מִחֲלִיק עַל- רֵעֵהוּ רְשֵׁת פּוֹרֵשׁ עַל- פְּעָמָיו: 5
男 人 对 奉 承 他 朋 友 的 网 铺 开 在 他 脚 步 上
H1397 H7453 H568 H6566 H471

谄媚邻舍的，就是设网罗绊他的脚。

בְּפֶשַׁע אִישׁ רָע מוֹקֵשׁ וְצַדִּיק יִרְוֶן וְשִׂמְחָה: 6
-在 罪 过 中 人 恶 的 网 罗 和 义 人 欢 呼 和 喜 乐
H6588 H0376 H4170 H6662 H8055

恶人犯罪，自陷网罗；惟独义人欢呼喜乐。

יָדַע יֹדֵעַ צְדִיק רֵין דְּלִים רָשָׁע לֹא- יָבִין דַּעַת: 7
知 道 义 人 诉 讼 穷 人 们 的 恶 人 不 明 白 知 识
H3045 H6662 H1779 H1800 H7563 H3808 H0995 H1847

义人知道查明穷人的案；恶人没有聪明，就不得而知。

אֲנָשִׁי לְצוֹן יִפְיחוּ קִרְיָה וְחֲכָמִים יִשְׁבּוּ אָף: 8
人 们 嘴 脸 的 打 发 城 和 智 慧 人 抑 回 怒 气
H0376 H3944 H6315 H7151 H2450 H725 H0639

亵慢人煽惑通城；智慧人止息众怒。

אִישׁ- חָכָם גְּשֵׁפֵט אֶת- אִישׁ אֲוִיל וְרָגַז וְאִין וְשָׁחַק גַּחַת: 9
人 智 慧 的 争 讼 - 和 发 怒 的 愚 妄 的 人 和 没 有 安 息
H0376 H2450 H8199 H0854 H0376 H0191 H7832 H0369

智慧人与愚妄人相争，或怒或笑，总不能使他止息。

אָנְשֵׁי רַמִּים יִשְׂנְאוּ־ תָם וְיֹשְׁרִים יִבְקֹשׁוּ נַפְשׁוֹ: 10
 人们 流血的 恨恶 完全人 -和正直人 他的灵魂
[H0376](#) [H1818](#) [H8130](#) [H8535](#) [H3477](#) [H1245](#) [H5315](#)

好流人血的，恨恶完全人，索取正直人的性命。

כָּל־ רוּחוֹ יוֹצִיא כָסִיל וְחָכְם בְּאַחֲרָיִם יִשְׁבַּחְנָה: 11
 所有 他的精神 发出 愚昧人 -和智慧人 抑制它
[H3605](#) [H7307](#) [H3318](#) [H3684](#) [H2450](#) [H0268](#)

愚妄人怒气全发；智慧人忍气含怒。

מִשְׁלַל מִקְשִׁיב עַל־ דְּבַר־ שֶׁקֶר כָּל־ מְשֻׁרְתָיו רְשָׁעִים: 12
 统治者 听从 到 话语 谎言的 所有 他的仆人们 都是恶人
[H4910](#) [H7181](#) [H1697](#) [H8267](#) [H3605](#) [H8334](#) [H7563](#)

君王若听谎言，他一切臣仆都是奸恶。

רֵשׁ נְאִישׁ תִּבְכּוּם נִפְגְּשׁוּ מְאִיר־ עֵינָי שְׁנֵיהֶם יְהוָה: 13
 穷人 -和人 压迫的 相遇 照亮 眼睛 他们二者的 耶和華
[H7326](#) [H0376](#) [H8501](#) [H6298](#) [H0215](#) [H8147](#) [H3068](#)

贫穷人、强暴人在世相遇；他们的眼目都蒙耶和華光照。

מֶלֶךְ שׁוֹפֵט בְּאֵמֶת רְלִים כְּסָאוֹ לְעַד יִבֶּן: 14
 君王 审判 -以诚实 穷人们 他的宝座 到永远 建立
[H4428](#) [H8199](#) [H0571](#) [H1800](#) [H3678](#) [H5703](#)

君王凭诚实判断穷人；他的国位必永远坚立。

שֶׁבֶט וְתוֹכַחַת יִתֵּן חֲכָמָה וְנֶעֱרַר מְשַׁלַּח מִבֵּישׁ אִמּוֹ: 15
 杖 -和责备 赐给 智慧 -和孩子 放纵的 羞辱 他母亲
[H7626](#) [H5414](#) [H2451](#) [H5288](#) [H7971](#) [H0954](#) [H0517](#)

杖打和责备能加增智慧；放纵的儿子使母亲羞愧。

בְּרַבּוֹת רְשָׁעִים יִרְבֶּה־ פֶשַׁע וְצַדִּיקִים בְּמִפְלֹתָם יֵרָאוּ: 16
 当…增多 恶人们 增多 罪过 -和义人们 在他们跌倒时 看见
[H7563](#) [H6588](#) [H6662](#) [H4658](#) [H7200](#)

恶人加多，过犯也加多，义人必看见他们跌倒。

יִסֵּר בְּנֶךְךָ וַיְנַיֶּחֶךָ וַיִּתֵּן מִעֲדָנִים לְנַפְשְׁךָ: 17
 管教 你的儿子 -和他必使你安息 -和他必赐给 美味 给你的魂
[H3256](#) [H5117](#) [H5414](#) [H4574](#) [H5315](#)

管教你的儿子，他就使你得安息，也必使你心里喜乐。

בְּאֵין חֲזוֹן יִפְרַע עַם וְשָׁמַר תּוֹרָה אֲשֶׁר־הוּא: 18
 -当没有 异象 放纵 百姓 -和遵守 律法的 有福了他
[H0369](#) [H2377](#) [H8104](#) [H8451](#) [H0835](#)

没有异象（或译：默示），民就放肆；惟遵守律法的，便为有福。

בְּדַבְרִים לֹא־ יוֹסֵר עֶבֶד כִּי־ יָבִין וְאֵין מַעֲנָה: 19
 -用话语 不 受管教 仆人 因为 他明白 -和没有 回答
[H1697](#) [H3808](#) [H3256](#) [H5650](#) [H0995](#) [H0369](#) [H4617](#)

只用言语，仆人不肯受管教；他虽然明白，也不留意。

מְמַנּוּ: לְכַסִּיל תִּקְוָה בְּדַבָּרָיו אֵץ אִישׁ חֲזִית 20
 过于他 -为愚昧人 盼望 -在他的话语中 急躁 人 你看见
[H3684](#) [H1697](#) [H0213](#) [H0376](#) [H2372](#)

你见言语急躁的人吗？愚昧人比他更有指望。

מִנּוּן: יְהִיָּה וְאַחֲרֵיתוֹ עֲבָדוּ מִנְעָר מִפְּנֵק 21
 不感恩的 必是 -和他的结局 他的仆人 -从幼年 纵容
[H4497](#) [H1961](#) [H0319](#) [H5650](#) [H5290](#) [H6445](#)

人将仆人从小娇养，这仆人终久必成了他的儿子。

פָּשַׁע: רַב- חַמָּה וּבַעַל מְדוֹן יִגְרָה אָף אִישׁ- 22
 罪过 多 愤怒的 -和主人 纷争 挑起 怒气的 人
[H6588](#) [H2534](#) [H1167](#) [H4066](#) [H1624](#) [H0639](#) [H0376](#)

好气的人挑启争端；暴怒的人多多犯罪。

כְּבוֹד: יִתְמַךְ רֹיחַ וּשְׁפַל- תִּשְׁפִּילֵנוּ אָדָם נְאֻתָה 23
 尊荣 持守 灵 -和豪卑的 使他降卑 人的 骄傲
[H3519](#) [H8551](#) [H7307](#) [H8217](#) [H8213](#) [H0120](#) [H1346](#)

人的高傲必使他卑下；心里谦逊的，必得尊荣。

יְגִיד: וְלֹא יִשְׁמַע אֱלֹהִים נַפְשׁוֹ שׂוֹנֵא גָנֵב עִם- חוֹלֵק 24
 告发 -和不 他听见 哀叹誓言 他自己的魂 恨恶 盗贼 -与 分享
[H5046](#) [H3808](#) [H8085](#) [H0423](#) [H5315](#) [H8130](#) [H1590](#)

人与盗贼分赃，是恨恶自己的性命；他听见叫人发誓的声音，却不言语。

יִשָּׁנֵב: בֵּיתוֹהָ וּבֹטָחַ מוֹקֵשׁ יִתֵּן אָדָם חֲרָתָה 25
 得高举 -在耶和华中 -和信靠 网罗 设下 人的 恐惧
[H7682](#) [H3068](#) [H0982](#) [H4170](#) [H5414](#) [H0120](#) [H2731](#)

惧怕人的，陷入网罗；惟有倚靠耶和华的，必得安稳。

אִישׁ: מִשְׁפָּט- וּמִיֵּהוָה מוֹשֵׁל פְּנֵי- מִבְּקָשִׁים רַבִּים 26
 人的 公义 -和从耶和華 统治者的 面 寻求 许多
[H0376](#) [H4941](#) [H3068](#) [H4910](#) [H6440](#) [H1245](#)

求王恩的人多；定人事乃在耶和華。

פ- דְּרָךְ: יִשְׂרָאֵל רָשָׁע וְתוֹעֵבָת עוֹל אִישׁ צְדִיקִים תוֹעֵבָת 27
 道路的 正直 恶人的 -和可憎的 不义的 人 义人们的 可憎的
[H1870](#) [H3477](#) [H7563](#) [H8441](#) [H0376](#) [H6662](#) [H8441](#)

为非作歹的，被义人憎嫌；行事正直的，被恶人憎恶。